**1.1. Mẫu biên bản xác nhận công nợ bằng tiếng Anh:**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

---------------------

BIÊN BẢN XÁC NHẬN CÔNG NỢ

- Căn cứ vào biên bản giao nhận hàng hóa;

- Căn cứ vào thoả thuận giữa hai bên;

Hôm nay, ngày … tháng … năm 20.., tại địa chỉ ……………………..…., chúng tôi gồm có:

BÊN A: Công ty …………………..

Địa chỉ: ……………..

Điện thoại liên hệ: ………….

Đại diện: …………………………. Chức vụ: ……………….

Mã số thuế……………………..

BÊN B: Công ty ……………………

Địa chỉ: ……………..

Điện thoại liên hệ: ………….

Đại diện: ………………. Chức vụ: ……………….

Mã số thuế……………………..

Cùng nhau xác nhận về công nợ từ ngày …… đến ngày …… cụ thể như sau:

1. Công nợ chi tiết.

- Hóa đơn số ……..xuất ngày …….. với số tiền ...... (Chưa thanh toán)

- Hóa đơn số ……..xuất ngày …….. với số tiền ...... (Chưa thanh toán).

2. Kết luận:

- Tính đến hết ngày …….. Bên A còn phải thanh toán cho Bên B số tiền là:……………….(Bằng chữ:……………………........)

3. Thỏa thuận khác:

- Cam kết trả nợ trước ngày……………………….

- Lãi suất chậm trả áp dụng…………………………

- Phạt vi phạm hợp đồng nếu sai phạm………………………………

Biên bản này được lập thành 02 bản có giá trị như nhau. Mỗi bên giữ 01 bản làm cơ sở cho việc thanh toán sau này giữa hai bên

ĐẠI DIỆN BÊN A                                                                     ĐẠI DIỆN BÊN B

(Ký và ghi rõ họ tên)                                                                 (Ký và ghi rõ họ tên)

**1.2. Mẫu biên bản xác nhận công nợ bằng tiếng Việt:**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence - Freedom - Happiness

---------------------

MINUTES OF DEBT CONFIRMATION

- Pursuant to the record of goods delivery and receipt;

- Pursuant to the agreement between the two parties;

Today, day … month … 20.., at …………………….., we include:

PARTY A: Company ……………………..

Address: ……………..

Contact phone: ………….

Represent: …………………………. Position: ……………….

Tax code……………………..

PARTY B: Company ……………………

Address: ……………..

Contact phone: ………….

Represent: ………………. Position: ……………….

Tax code……………………..

Together confirm the debt from …… to …… as follows:

1. Detailed debt:

- Invoice No. …….issued date ……. with amount ...... (Unpaid)

- Invoice No. …….issued date ……. with the amount ...... (Unpaid).

2. Conclusion:

- By the end of ………….. Party A still has to pay Party B the amount:…………………….(In words:……………………..)

3. Other agreement:

- Commitment to repay the debt before ………….

- Interest rate for late payment …………………….

- Penalties for breach of contract if violations ……………………

This minutes is made into 02 copies with equal validity. Each party keeps 01 copy as the basis for future payment between the two parties

REPRESENTED BY A                                             REPRESENTED BY A

(Signature and full name)                                          (Signature and full name)